



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/DEC/NZL/1
27 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Шестьдесят шестая сессия
21 февраля - 11 марта 2005 года

Решение 1 (66)

Закон Новой Зеландии о береговой полосе и морском дне 2004 года

1. На основании своей процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий и с учетом своей Общей рекомендации XXIII (1997 год) о коренных народах Комитет рассмотрел вопрос о соответствии Закона Новой Зеландии о береговой полосе и морском дне 2004 года положениям Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, приняв во внимание информацию, полученную как от правительства Новой Зеландии, так и от ряда неправительственных организаций маори.
2. Комитет выражает признательность за предоставленную ему возможность провести конструктивный диалог с государством-участником на состоявшемся 25 февраля 2005 года его 1680-м заседании, благодарит государство-участник за представленные им письменные и устные ответы на его запросы об информации, касающиеся законодательства, включая ответы, представленные 17 февраля и 9 марта 2005 года.
3. Комитет по-прежнему обеспокоен политической обстановкой, создавшейся в Новой Зеландии после вынесения Апелляционным судом решения по делу *Hgati Ana*, на фоне которого проходили разработка и принятие данного законодательства. Напоминая обязательства государства-участника по пункту 1 d) статьи 2 и статье 4 Пакта, Комитет выражает надежду на то, что все заинтересованные стороны в Новой Зеландии воздержатся от эксплуатации межрасовой напряженности для достижения своих собственных политических целей.

4. Принимая к сведению предложенное государством-участником разъяснение, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу явной спешки, с которой было принято законодательство, а также в связи с тем, что, возможно, недостаточное внимание было уделено альтернативным мерам в ответ на решение по делу *Hgati Ana*, которые могли бы учесть права маори в таких рамках, которые являлись бы более приемлемыми как для маори, так и для остальных жителей Новой Зеландии. В связи с этим Комитет выражает сожаление по поводу того, что в процессе консультаций не удалось в достаточной степени сгладить разногласия между различными сторонами, затрагиваемыми данной проблемой.

5. Комитет отмечает, что указанное законодательство вызывает широкий протест среди маори как наиболее затрагиваемой его положениями группы, а также тот факт, что у маори сложилось твердое представление о том, что по отношению к ним оно является дискриминационным.

6. Принимая во внимание всю сложность затрагиваемых вопросов, Комитет считает, что в конечном итоге данное законодательство содержит дискриминационные аспекты в отношении маори, в частности в том, что касается отмены возможности установления традиционных прав собственности маори в отношении береговой полосы и морского дна, а также отсутствия в нем гарантий права добиваться возмещения в судебном порядке, несмотря на обязательства государства-участника по статьям 5 и 6 Конвенции.

7. Комитет с удовлетворением отмечает традицию государства-участника проводить переговоры с маори по всем затрагивающим их интересы вопросам и настоятельно призывает государство-участник в духе доброй воли и в соответствии с идеалами Договора Вайтанги возобновить диалог с общиной маори по вопросу о данном законодательстве с целью поиска путей сокращения его дискриминационных последствий, включая, в случае необходимости, принятие поправок к законодательству. Комитет просит государство-участник обеспечить тщательный контроль за осуществлением Закона о береговой полосе и морском дне, его воздействием на население маори и развитием состояния межрасовых отношений в Новой Зеландии, а также принять меры по сведению к минимуму любых негативных последствий, особенно за счет гибкого применения законодательства и расширения рамок возмещения, предоставляемого маори.

9. Комитет с удовлетворением принял к сведению намерение государства-участника представить свой пятнадцатый периодический доклад к концу 2005 года и обращается к государству-участнику с просьбой включить в этот доклад всю информацию, касающуюся состояния осуществления Закона о береговой полосе и морском дне.

1700-е заседание
11 марта 2005 года.
